

## ABSTRACT

**Hayati, Nur Yeni.** 2018. *“Students’ Problems in Translating English into Indonesian At English Department of UIN Antasari Banjarmasin”*. Thesis, English Department, Tarbiyah and Teachers Faculty. Advisor: (1) Rusnadi, S.Pd.I., M.Pd.I., MA., (2) Nur Alfa Rahmah, S.S., M.Pd.

**Keywords:** Students’ Problems, Translating English into Indonesian.

This research discussed the students’ problems in translating English into Indonesian at English Department of UIN Antasari Banjarmasin. This research aim at identifying and describing the students’ problems in translating English into Indonesian.

This is a descriptive with qualitative research. The population of this research was 138 students and the sample was 36 students which taken randomly. The data were collected through test, questionnaire, and interview; and then analyzed by using descriptive qualitative analysis, and concluded inductively.

The research found out that there are three problems that faced by the seventh semester students of English Department in translating English into Indonesian at UIN Antasari Banjarmasin. There are: Less of mastering English vocabularies, accuracy in diction, and Less of Understanding meaning both lexical and grammatical.

This research also suggested for the lecturer to be creative to manage activities of translation. So that students do not find the problems in translation.

## **ABSTRAK**

**Hayati, Nur Yeni.** 2017. *Permasalahan Mahasiswa Dalam Menterjemah Bahasa Inggris Kedalam Bahasa Indonesia Di Prodi Pendidikan Bahasa Inggris Uin Antasari Banjarmasin. Tesis, Jurusan Bahasa Inggris, Fakultas Tarbiyah dan keguruan. Pembimbing: (1) Rusnadi, S.Pd.I., M.Pd.I., MA., (2) Nur Alfa Rahmah, S.S., M.Pd.*

**Kata Kunci:** *Permasalahan mahasiswa, menterjemah Bahasa Inggris kedalam BahasaIndonesia*

*Penelitian ini membicarakan tentang permasalahan mahasiswa dalam menterjemah Bahasa Inggris kedalam Bahasa Indonesia di prodi Pendidikan Bahasa Inggris UIN Antasari Banjarmasin. Penelitian ini bertujuan untuk: Menemukan masalah-masalah yang dihadapi oleh mahasiswa dalam menterjemah bahasa Inggris kedalam bahasa Indonesia.*

*Metode penelitian: Rancangan penelitian dalam penelitian ini adalah penelitian deskriptif dengan pendekatan kualitatif, Populasi penelitian adalah mahasiswa semester tujuh di prodi Pendidikan Bahasa Inggris UIN Antasari Banjarmasin. Terdiri dari 4 kelas jumlah keseluruhan 136 mahasiswa. Penelitian ini menggunakan purposive sample, yang hanya diambil 36 siswa sebagai penelitian, Instrument penelitian adalah tes, angket, dan wawancara, 4) analisis data adalah induktif.*

*Penemuan penelitian terdapat tiga permasalahan yang dialami mahasiswa semester tujuh dalam menterjemah Bahasa Inggris kedalam Bahasa Indonesia di prodi Pendidikan Bahasa Inggris UIN Antasari Banjarmasin. Penemuan penelitian: 1) Kurang menguasai kosa kata Bahasa Inggris, 2) ketepatan dalam diksi, 3) kurang memahami tentang arti lexical dan grammatical.*

*Penelitian ini juga menyarankan untuk dosen agar harus kreatif dalam melaksanakan aktifitas terjemahan. Agar mahasiswa tidak menemukan masalah dalam proses pembelajaran terjemah.*